

# EL IRIS

Núm. 5.208

DIARIO CATÓLICO

Año XVII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.<sup>a</sup> Quadraño, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 36

Ciudadela (Menorca) jueves 4 de Septiembre de 1930

Dirección telegráfica IRIS.  
CIUDADELA

Crónicas italianas

## Las relaciones con Rusia

A muchos extraña lo que ocurre con las relaciones entre Italia y Rusia. Parecen estrechas y cordiales. Sin embargo, no puede ser mas opuesto el ideario de Mussolini y de Stalin. Italia piensa de distinto modo que Rusia en política, en religión y en cuestiones sociales. En la Italia monárquica se odia espiritualmente a la República soviética. En Rusia no están conformes sus gobernantes ni aún la masa del pueblo con el sistema de gobernar que se tiene aquí en Italia.

¿Qué razones hay para que esas relaciones aparezcan tan íntimas entre dos pueblos de índole tan distinta? ¿Será por simpatía del régimen dictatorial?

Hoy son los dos pueblos en que perdura mas la Dictadura. Pero son dictaduras muy distintas. La de Italia es ante todo, antisoviética. Se creó para apagar los focos de soviétismo que ya habían surgido en esta Península y que amenazaban con el incendio general. Lo contrario que en Moscou, donde la Revolución echó a rodar la Dictadura de los Zares, para establecer otra mas fuerte con Lenin y Compañía.

Explicquemos, a nuestro juicio las causas de las relaciones entre ambos pueblos.

El Gobierno de Victor Manuel anterior a Mussolini, fué el primero que reconoció al soviético. Desde entonces, intereses materiales fueron propicios, despues del reconocimiento «de juro», para la formación de un acuerdo comercial. ¿Pero convino Italia ese tratado? Sus resultados han sido negativos durante los cinco años de vigencia. Una prueba está en los números que se nos ofrecen en el intercambio de productos. En 1926 Italia exportó a Rusia 37 millones de liras. En cambio importó del país de los soviets extraordinaria can-

LA VOZ DE SU AMO

DISCOS

IMPRESIONADOS ELÉCTRICAMENTE

## LA MÚSICA ESPAÑOLA

Las zarzuelas y revistas de mayor éxito y las celebridades de la música española—cantantes, concertistas, directores de orquesta, artistas—impresionan exclusivamente para «La Voz de su Amo».

La zarzuela «GIGANTES Y CABEZUDOS» interpretada por MERCEDES MELO y TINO FOLGAR, reproducida la obra completa, con un lujoso álbum, pesetas 46.

Tres películas sonoras de gran éxito «La Canción del Día», «El Desfile del Amor», «Un Plato a la Americana».

GRAMOLAS y otros aparatos. Pida V. suplementos y discos de otras marcas. Cajas de agujas a 2'00 ptas. y a 1'50.

FRENOS que una vez acabado el disco se para automáticamente.

DIAPHRAGMAS de sorprendente éxito que por su sonoridad transforman los aparatos antiguos y dan a la música una sensación muy agradable. Pidan una audición en la Casa de la calle Virgen del Carmen, 1 y se convencerán.

tividad de productos que ascendió su valor a 325 millones. En el pasado año, último del pacto, mejoró algo la situación, pues la importación se elevó a 341 millones y la exportación llegó a 70.

Las relaciones comerciales, por lo tanto, entre ambos países han perjudicado a Italia. Y entramos, después de las pasadas experiencias, en otro nuevo acuerdo comercial. ¿Es que no ha escarmentado Italia? ¿Es que no hay algo en ella de espíritu de conservación? ¿Qué se busca con la firma de ese nuevo pacto?

Alguien insinua la posibilidad de que el acuerdo establecido tienda a la aproximación de las relaciones políticas entre la monarquía italiana y la República rusa. Se ha notado que la conclusión del pacto coincide con los ligeros incidentes de la frontera italo francesa y los preparativos en Moscu para desarrollar un programa muy extenso de reorganización de los servicios aéreos.

Es decir, que a Rusia, a la que tanta falta le hace detentar el monopolio del comercio exterior con una nación europea, no le importará un posible tratado de alianza ofensiva y defensiva con el pueblo que le puede favorecer mercantil-

mente, y a Italia le conviene, aunque pierda materialmente en el intercambio, disponer en su día de nuevos elementos de combate. Porque de lo contrario, ¿por qué después de la experiencia pasada, se concluye un nuevo tratado que tanto perjudica a los italianos?

DEBACO ARNALSA.

Roma, Agosto, 1930.

Paisajes

## Por los balnearios de España

En Aragón, aledaños de Castilla, fronteros al Señorío de Molina, cerca del famoso exmonasterio de Piedra, no lejos de las Bilbilis histórica, en las márgenes del Mesa, río que baña los muros de arcaicas fortalezas, dominios de orgullosos señores, de rancia estirpe, cuya sangre se mezclaba en la de reyes...

A este rincón aragonés hemos venido a buscar el sedante de nuestros afanes, el descanso, la tranquilidad, por unos días, los suficientes para reparar fuerzas y calmar fatigas; para que el espíritu pueda expansionarse en un ambiente distinto al que nos rodea, por nuestra profesión, durante el año.

El pueblo, Jaraba, se halla a un kilómetro de este lugar de encantos naturales que se llama Bañero de Sicilia, donde vienen los enfermos a buscar la salud; donde los que afortunadamente no lo estamos reparamos fuerzas para proseguir las luchas cotidianas.

Lugar este, tajado por el río, que a ambos lados lo resguardan fuertes murallones de rocas. La corriente se abre paso por un tortuoso cauce. Espesa vegetación se desarrolla en sus orillas. Bloques inmensos de piedras caprichosas, de cerros con zigzagueantes vericuetos. En el fondo de una de las anfractuosidades del terreno, formadas en los grandes cataclismos geológicos para que el río marchara a recorrer otros lugares, está el balneario de Sicilia rodeado de Jardines, en lo que abundan las flores, multicolores como las avecicas que anidan y vuelan y cantan y alegran a los mortales que tienen la dicha de venir a este sitio de salud, de recreo honesto, de expansión del alma, que parece hallarse mas próximo a la verdad, contemplando y meditando acerca del Creador de tanta maravilla.

A este rincón encantador, envuelto entre bosques espesos de árboles de alta copa e ingentes peñascos, cerca del Santuario de una imagen de María, que parece un nido adherido a las rocas, al que se asciende por una senda escarpada y serpeante, en este lugar donde mana abundante el agua que tantos prodigios ha obrado, pasamos unos días del estío, entre sombras nemorosas, oyendo el murmullo de la próxima corriente fluvial, aparatos de las grandes urbes, pero dentro de una sociedad de hombres buenos que parecen congregarse para que nazcan amistades que luego perduran, para vivir en pleno campo y con las mayores comodidades gracias al celo, al orden, a la buena dirección de los dueños del balneario que atienden hasta los menores detalles a fin de que nada falte a sus huéspedes,

Y en las horas de la tarde, cuando el sol se va escondiendo, después del Angelus, lucen unas velas en el altar de la capilla y allí, congregados todos con el fervor propio de los buenos hijos de Aragón y de España, se reza el rosario y se ascienden las almas al entonar la Salve a la Virgen del Pilar.

Vengan a lugares como este, los que quieran estudiar la psicología

del pueblo español. Aquí no hay estridencias políticas, aquí se vive, se descansa, se adquieren fuerzas, se afirma cualquiera más en sus creencias, y alienta la esperanza de que España es sacable y de que debemos desechiar toda clase de pesimismo.

CLARO ABANADÉS.

*Balneario de Scilia (Jaraba)  
Agosto 1930.*



## Locales

### Reunión.

La Junta Municipal de Sanidad reunióse ayer en las Casas Consistoriales bajo la presidencia del señor Daurich, Inspector provincial de Sanidad, que hace unos días se encuentra en esta isla.

### Aguas.

Uno de los servicios públicos más importantes establecidos estos últimos años en esta ciudad es el de la canalización de muchas calles y colocación de fuentes en varios sitios de la misma en provecho del vecindario, que cada día con más interés se sirve del agua de dichas fuentes.

Son varios ya los vecinos que tienen servicio de agua en su propio domicilio y de cada día crece el número de solicitantes. Estos días se abren zanjas para colocación de tuberías en la calle del Obispo y en el Paseo de San Nicolás.

El agua es de buena calidad y el manantial abundantísimo.

### Guanos.

Terminada la recolección de granos y vendidas o almacenadas las cosechas, los propietarios y colonos se preparan ya para la próxima siembra, a cuyo efecto ha llegado a esta isla el primer vapor «Sac 3.º» con un cargamento de 310 toneladas de guano.

### Del mar.

Ayer a primeras horas de la tarde fondeó en nuestro puerto, procedente del de Barcelona y con 61 toneladas de carga general el pailebot «Flor del Mar».

Es esperado mañana procedente del mismo puerto el conocido rápido moto-velero «San Miguel» con carga general.

### Un aplauso...

Parece que se llevarán a cabo algunas obras de reforma en la calle de José M.º Quadrado, consistentes en la apertura de las tres arcadas, hoy cerradas, en los pórticos del lado izquierdo de la citada vía céntrica, recogido paseo de nuestra juventud, no sólo en la estación invernal, sino también en las noches estivales.

Como es sabido, esta restauración o reforma la propuso un edil en una sesión del Ayuntamiento,

varios meses atrás, quedando sobre la mesa para su estudio pertinente. Es indudable que se apreciaría la conveniencia de realizarla, y halló franca acogida.

Sabemos que una comisión—así dicen voces populares—se ha personado ya, varias veces, en dicho lugar, relacionado ello con las obras de referencia, que, según nos informan, están proyectadas concretamente.

Es de esperar que ellas tendrán su comienzo en plazo breve, pues si se retardase en emprenderlas, quizá seguiría la ruta de otras que la apatía condenó a no realizarse. Son obras que embellecerán la ciudad, y constituirán una mejora que todo el vecindario celebrará y aplaudirá, porque la ansia de corazón. Nosotros juntamos ya las manos en sincero aplauso, como un modesto pago anticipado, al iniciador de la mentada restauración y a los que han contribuido a que se realice...—P. E. S.

### Obra provechosa.

En esta Imprenta se acaba de recibir el Diccionario Castellano de bolsillo, que contiene voces corrientes y familiares en España, América y Filipinas; términos técnicos de ciencias, artes, industrias, deportes; nombres famosos geográficos, históricos, biográficos y mitológicos; neologismos, palabras regionales; efemérides; Ayuntamientos de España y número de habitantes, tiene más de 1.800 páginas. Encuadernado en piel y planchas doradas.

Precio, 12'00 pesetas.

### Al público.

Se ofrecen al público, al precio de 3'50 el metro cuadrado, incluidos todos los materiales, baldosas de veinte centímetros.

También se ofrecen para cocheras y aceras *misons* a 7'60 el metro cuadrado.

Para informes y detalles en la alfarería de don Arturo Gener, calle Norte, 71, y al maestro albañil don Jaime Sabater, calle de la Fuente, 40.

## Movimiento demográfico

Mes de Agosto de 1930

PARROQUIA DE NTRA. SRA. DEL ROSARIO  
— BAUTISMOS —

Día 3.—Antonia Faner Pons, hija de Jaime y de María.

# HARINERA CIUDADELANA

Calle Paborde Martí

Habiéndose hecho cargo de la dirección del vulgarmente llamado **Molí de Foch**, D. Juan Febrer, se pone en conocimiento del público, que los precios de molienda, en lo sucesivo, serán los siguientes:

**TRIGO** a una peseta la cuartera.

**MAIZ** a peseta y media los cien kilos.

**CEBADA** a peseta y media los cien kilos.

Día 3.—Esperanza Montaner Pons, hija de Miguel y de Ana.

Día 9.—Francisca Sintés Anglada, hija de Antonio y de Josefina.

Día 15.—Catalina Pons Taltavull, hija de Jorge y de María.

Día 15.—María Pons Marqués, hija de Diego y de Francisca.

Día 17.—Rita Llufrú Comellas, hija de Antonio y de Eulalia.

Día 19.—Juan Pons Coll, hijo de Pedro y de Francisca.

Día 21.—María Quetglas Bagur, hija de Matías y de Catalina.

Día 21.—Ana Moll Marqués, hija de Francisco y de Francisca.

### DEFUNCIONES

Día 2.—D.ª Mariana Coll Pons, soltera, de 27 años, a consecuencia de infección intestinal. San Sebastián, 10.

Día 19.—D. Juan Coll Alzina, casado, de 71 años, a consecuencia de desgaste del base. José M.º Quadrado, 20.

Día 19.—D.ª Micaela Coll Anglada, viuda, de 78 años, a consecuencia de cistitis crónica. Onofre Reixach, 45.

### MATRIMONIOS

Día 5.—D. Pedro Pons Casasnovas, con D.ª María Salord Lliteras, solteros.

## SANTORAL

Viernes, 5.—Stos. Lorenzo Justiniano, Rómulo y Urbano.

Día 5.—Sol sale a las 5'19 pónese a las 6'16.—Luna sale a las 5'27 pónese a las 2'46.

## CULTOS

Jueves, 4.—En las iglesias parroquiales de Ntra. Sra. del Rosario y de S. Francisco, empieza hoy la Novena de Ntra. Sra. de la Buena Muerte, que se practicará al toque de oración.

Viernes, 5.—En S. Agustín: A las 6 menos cuarto y 7 y media, Misas de Comnión reparadora. Por la tarde, a las 7, Rosario, Coronilla, plática de Retro espiritual a cargo del M. I. Sr. Maestrescuela [y ejercicio de la Buena Muerte.

## Curso de dibujo y pintura

a cargo de José Moll Casasnovas  
Calle del Norte, 5.

Empieza este curso el 1.º de Octubre, y abraza las secciones de: dibujo natural, ornamental y geométrico y pintura al óleo.

Horas de clase: de 12 a 2 y de 6 a 7.

## Edicto

Junta Municipal del Censo Electoral de Ciudadela.

Por Real Decreto de fecha 24 de Agosto último, publicado en la «Gaceta» del 30, la exposición al público de las listas provisionales de electores y admisión de reclamaciones contra las mismas, que terminaba en el día de ayer, queda prorrogada hasta el 15 de este mes.

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas a quienes interese.

Ciudadela, 3 de Septiembre de 1930  
El Presidente.

JUAN ALLÉS.

El Secretario.

FRANCISCO MERCADAL.

## COTIZACIONES

### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 3 de Septiembre de 1930

Franco.	37'35
Libras . . . . .	46'08
Dollars . . . . .	9'47
Liras . . . . .	49'70
Interior 4 p.º . . . . .	71'80
Exterior 4 id. . . . .	86'00
Amortizable 5 p.º A. 1920 . . . . .	91'85
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p.º . . . . .	75'00
Id. Cáceres variable . . . . .	00'00
Transatlánticas 6 p.º 1922. . . . .	000'00
Id. 5 1/2 especiales . . . . .	00'00
Cédulas Argentinas 6 p.º . . . . .	3310'00
Cédulas Uruguay. . . . .	000'00

## Estación Meteorológica de Bajol

Día 4.—A las ocho

Barómetro . . . . .	766'1
Termómetro a la sombra. . . . .	25'3
Viento . . . . .	Ventolina
Velocidad del mismo. . . . .	Variable
Estado del cielo . . . . .	Despejado
Estado del mar . . . . .	Calma
Lluvia en 24 horas . . . . .	0 m.

## Motores "Vellino"

Consumo mínimo de gasolina y aceite.

NORIAS PEQUEÑAS, de rosario y de cangilones (cadufos), sistemas patentados, especialmente estudiadas para pozos estrechos. SOLIDAS Y BARATAS. No compre Vd. sin venir a informarse. También norias grandes, motobombas centrifugas, etc. Infinidad de referencias.

G. J. ORFILA.—Pintor Calbo (Arravaleta) número 13, Mahón.

## Aviso al Comercio

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo martes día 9 del actual el rápido velero

### SAN ANTONIO

admitiendo toda clase de carga general.

Lo despacha en Barcelona D. Francisco Arguimbau Paseo Colón 18 y en ésta su Naviero Don Rafael Carrero.

### LINEA SEMANAL ENTRE BARCELONA-CIUDADELA

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo sábado 13 de Septiembre el rápido moto-velero

### SAN MIGUEL

admitiendo toda clase de carga general.

Lo despacha en Barcelona: los Sres. Truols y Oliver, Cristina 2.  
En Ciudadela: Don Juan Arguimbau.

## Nuestro servicio especial telegráfico

### De aviación

#### Desgracia.- Aviladores ahogados.

Madrid, 4 -2'00

Volando sobre las costas ferrolanas un hidroavión «Dornier A», aparato adscrito a las maniobras navales, se le incendió el motor y cayó al mar, ahogándose sus tripulantes, que son: el piloto contramaestre Jaime Planas; alferoces de navío Francisco Fernandez Cano y Manuel Aubareda; y los mecánicos Luis Azcarate, Juan Navarro, Manuel Trubia y José Sanchez Mariscal.

#### El autogiro en Muroia.- Recebimiento grandioso. -- Repiques e iluminaciones.

A las 7'15, aterrizó en Murcia el autogiro pilotado por su inventor, el ingeniero Sr. La Cierva.

Tributósele un recibimiento épico y el Sr. La Cierva entre vítores y aclamaciones y en hombros fué llevado hasta el hangar.

Las huertanas le entregaron flores.

A su llegada hubo repique general de campanas y por la noche iluminación.

Después de la recepción de autoridades, marchó a la finca de su familia para saludar a sus padres, que se hallan convalecientes de las heridas sufridas en un accidente automovilista.

### De política

#### Los futuros candidatos a diputado.

Se dice que el ex-presidente de la Diputación Provincial de Barcelona Sr. Conde del Montseny, proyecta presentar su candidatura por el distrito de Arenys de Mar en las próximas elecciones a diputados.

También se dice que por el distrito de Borjas Blancas y frente a la candidatura de Maciá se presentará el Duque de Almenara Alta.

### Varias

#### Delegados a Ginebra.

Con objeto de tomar parte en el VI Congreso Internacional de Nacionalidades, han salido para Ginebra el presidente de la Delegación Catalana, señor Maspons y Anglases y los delegados señores Estelrich, Tusquets y Ramis Tugores, representante este último de Mallorca.

#### Ha muerto un hijo de Prim

Ha fallecido el general de brigada de la reserva don Juan Prim Agüero, duque de Castillejos, conde de Reus y vizconde del Bruch. Su muerte ha sido sentidísima.

El entierro constituyó una gran manifestación de duelo. Asistieron numerosos políticos y figuras prestigiosas del ejército. El cadáver recibió sepultura en el cementerio de la Sacramental de San Isidro.

### Comentarios de la Prensa madrileña.

El «A B C» dice que la exportación de capitales es el factor que más contribuye a la depreciación de nuestra divisa. Si esta exportación prosigue, añade, de nada servirán cuantas disposiciones pueda adoptar el Gobierno para revalorizar la peseta.

«El Liberal», ocupándose del problema de cambio, dice que se está confundiendo el espejo con la cara, pues se confía en la resolución del problema del cambio de la peseta por medio de la intervención de la Banca, cuando es bien sabido que ésta no era nada.

Dice que mientras perdure la falta de patriotismo de una gran parte de nuestros capitalistas que invierten su numerario en divisas extranjeras, buscando únicamente una fácil utilidad a sus capitales, de nada servirá el hablar de política monetaria.

### Cinco Terremotos en Murcia.

En Murcia sintiéronse esta madrugada cinco terremotos intensos, que han producido enorme pánico.

No hay desgracias personales, pero si muchos destrozos.

### Los catalanes.

La Comisión permanente del Municipio de Barcelona acordó por mayoría acudir con banda y bandera a la Estatuta del Conceller Casanova y depositar una corona.

### Federación de Sindicatos.

Dicen de Zamora que aquella Federación Católico-Agraria acordó en Asamblea comprar todas las partidas de trigo que le ofrezcan los asociados.

### Labor gubernamental

#### Dios Berenguer.

El General Berenguer al hablar anoche, con los periodistas lamentó de la catástrofe del «Dornier» en las maniobras navales.

Dijo que carecía de noticias de los trabajos de la ponencia para la supresión de la previa censura.

La R. O. no contendrá, dijo el Conde de Xauen, una fórmula nueva, sino la supresión, sustituyéndola por la aplicación de la ley a rajatabla dentro de sus límites.

El Gobierno va hacia la estabilidad constitucional y por camino derecho, separando los obstáculos que hay en las orillas.

Congratulose el General Berenguer

de que los técnicos recibieran bien el discurso del Ministro de Hacienda en la toma de posesión del nuevo Director del Banco de España.

El viernes irá el Jefe del Gobierno a San Sebastián para la firma.

### Del extranjero

#### Pidiendo la dimisión del Presidente Irigoyen.

D. Manuel Carlos, Presidente de la Unión Patriótica Argentina, ha pedido al presidente Irigoyen que dimita su cargo.

#### ¿Ha dimitido el Ministro de la Guerra?

Se dice que ha dimitido su cargo el ministro de la Guerra de la Argentina, por disconformidad con las medidas militares adoptadas desde el miércoles pasado.

#### El movimiento huelguista en Bombay.

La policía viéndose impotente con sus bambús para disolver una imponente manifestación de obreros en una importante hilatura en huelga y que hacía presión a los de otra fábrica para que cesaran el trabajo, se vió obligada a hacer huso de las armas, hiriendo a varios de los manifestantes.

#### Manifestaciones del Ministro de la Guerra dimitionario de la Argentina.

Noticias de Buenos Aires dicen que el Ministro de la Guerra dimitionario manifiesta que la camarilla que rodea al Presidente Irigoyen, formada por políticos ambiciosos, le engañan sobre la verdadera situación del país.

Se lamenta de no haber podido mantener la disciplina en el Ejército contra dicha camarilla.

#### Catástrofe ferroviaria.-Han resultado 11 muertos y 30 heridos.

En San Luis de California, descarriló un tren que procedía de San Francisco, resultando once muertos y 30 heridos.

Por las averiguaciones practicadas se ha llegado a la conclusión de que se trata de un acto criminal, pues se ha comprobado que sobre los rieles habían sido puestas muchas piedras.

PRENSA ASOCIADA.

1 (P. DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS  
CIUDADELA

# COMPañIA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE SEPTIEMBRE DE 1930

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Magallanes», saldrá de Barcelona el 9 de Septiembre, de Valencia el 10, de Málaga el 11 y de Cádiz el 13, para Tenerife, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 2 de Octubre.

## Línea de Fernando Póo

El vapor «Montevideo», saldrá de Barcelona el 15 de Septiembre, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Octubre.

## Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Cristóbal Colón», saldrá

de Bilbao y Santander el 11 de Septiembre, de Gijón el 12 y de Coruña el 13, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.

Próxima salida el 7 de Octubre.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Reina Victoria Eugenia», saldrá de Barcelona el 5 Septiembre, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Octubre.

## Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Manuel Arnús», saldrá de Barcelona y Tarragona el 26 de Septiembre, de Valencia el 27, de Alicante el 28, de Málaga el 29, de Cádiz el 30 y de Vigo el 2 de Octubre para New York y Habana.

Próxima salida el 22 de Octubre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Infanta, 24.

# TARIFA DE ANUNCIOS

— DE —

# EL IRIS

## ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . .	2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción . . . . .	0'35	Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	2'50	DE MEDIA PÁGINA	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . .	4'00	Por una inserción . . . . . 15'00 Ptas.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción . . . . .	0'60	Por dos inserciones . . . . . 25'00 "	
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
ENTRUFILLETES		DE PÁGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por insert (n. ANCHO DE DOS COLUMNAS		Doble precio que el señalado para los de media página.	
Hasta seis centímetros:		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
De 1 a 3 inserciones . . . . .	3'75	Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.	
De 4 a 6 inserciones . . . . .	6'00	ESQUELAS MORTUORIAS	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		(Primera página)	
Hasta doce centímetros:		Página entera . . . . . 50'00 Pts.	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Media página . . . . . 35'00 "	
Hasta veinte centímetros:		Un cuarto de página . . . . . 20'00 "	
Doble precio que para los de seis.		ancho de una columna 5'00 "	

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.

## Fábrica de Jabones

# LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 54.-- MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

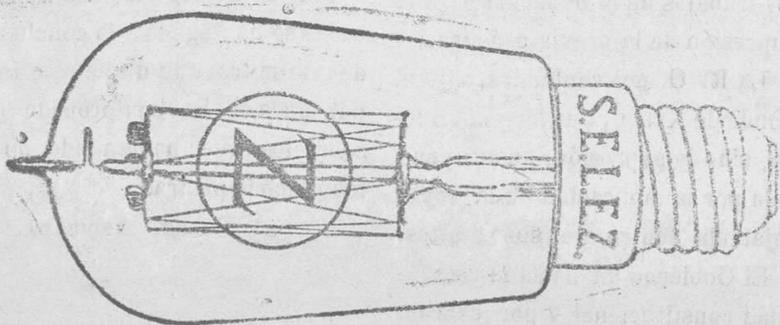
Fundada 1847.

## Emplastos Porosos de ALLECOCK

Remedio universal para dolores.

Donde dolere que se sienta dolor aplíquese un emplasto.

Agentes en España—J. URIACH & Ca. BARCELONA.



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases

José M.º Quadrado, 40.